

SPVODODA

UKRAINIAN DAILY



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 23 JERSEY CITY AND NEW YORK, SATURDAY, FEBRUARY 3, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК

СУБОТА, 3-го ЛЮТОГО 1996 р.

Ч. 23. РІК CIII

ПРАВНИКИ УКРАЇНИ ОБ'ЄДНЮЮТЬСЯ

Київ (УНІАР). — Намагаючись виконати ще одну умову членства України в Раді Європи — наявність в країні професійної незалежної організації правників, юристи 31-го січня на «круглому столі» створили Раду Правників Об'єднань України (РПОУ).

Створена за ініціативою Правничої Фонду України, яку очолює міністер юстиції Сергій Головатий, РПОУ є одним із етапів на шляху до заснування Всеукраїнського Товариства Правників.

Рада опікуватиметься координацією діяльності груп в опрацюванні установчих документів, випрацюванні концепцій створення товариства, узгодження її з правничими організаціями України.

Координаторами ради

В Гостоні відбулася конференція в справі видобутку газу і нафти в Україні

Постон, Техас (Амбасада України). — Виявляючи важливу пошуку у зменшенні енергетичної незалежності України та розвитку українсько-американських економічних відносин назвав амбасадор України в ЗСА Юрій Шербак конференцію в Гостоні, присвячену проблемі видобутку газу і нафти в Україні.

Виступаючи на конференції, колишній заступник секретаря енергетики ЗСА, тепер лідер Демократичної партії Техасу Білл Вайт, заявив, що дружні відносини між ЗСА і Україною стали важливим геополітичним фактором стабільності в Європі і сказав, що допомога енергетичною секторів України є державною політикою ЗСА.

У праці конференції взяли участь делегати українських спеціалістів, очолювана Богданом Бялкою, заступником голови Державного комітету України в питаннях геології і використання надр. У складі деле-

Від Департаменту енергетики ЗСА конференцію вів заступник секретаря Редіналд Спіллер, який закликав американських під-

(Закінчення на стор. 4)

Верховну Раду пікетують освітяни і шахтарі

Київ (Р. Р.). — У віторок, 30-го січня, на площі перед Верховною Радою України зібралися науковці, учителі та шахтарі-інваліди, які приїхали з Донбасу.

Учителі та науковці тримали гасла з тими ж вимогами, що й шахтарі: виплати зароблені гроші. Працівники освіти прибули із Донецьких, Львівських, Харківських, Тернопільських, Одеських, Чернігівських, Миколаївських, Полтавських областей.

Через систематичну кількіскамірну затримку з виплатою платні життя учителів стало дуже важким. Дехто з них ще досі не отримав вакційних грошей за минулий рік.

За учасниками пікетування зустрівся голова Федерації Професій України Олександр Стоян, який запевнив, що документи уже передано голові Верховної Ради та Президентові. Просив потерпілих, але не сказав скільки часу ще доведеться отак терпіти. З тим і пішов, а пікетувальники продовжували стояти на прозвізливому

холодному вітрі. У перерві до них підійшли депутати Іван Чиж, Станіслав Ніколаско, Микола Азаров і Юрій Бугадув. Розповіли про те, що робить парламент для захисту освіти від Уряду і Президента. У відповідь пікетувальники стали на захист президентської програми реформи і вимагали, щоб парламент припинив демагогію.

Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зазначив на сесії, що однією з пріоритетних питань є небажання окремих класів дотримуватися законів. «Очевидно неадекватна розгніту на сесії питання про соціально-економічне становище в країні».

Верховна Рада ухвалила рішення запровадити тиждень порядку ліцензування у таких спеціальних галузях, як транспортування нафти і газу, передача електроенергії, поштопослуг, надання послуг зв'язку тощо. Постанову про це доручено підготувати і подати на розгляд парламенту.

Пропали українські моряки

Київ (Р. Р.). — У віторок, 30-го січня, «Воскресінське Ведомство» подало новину, яку досі досягали в тижневик, щоб на хвилювати мешканців Одеси, де майже кожна родина пов'язана з морем. Зникло 12 моряків — громадян України.

Трагедія сталася ще 30-го або 31-го грудня. У Таганрог 26-го грудня вийшов корабель «Сімба-1», який вів метал до Туреччини. Капітан корабля Петро Шестенко вже не раз здійснював такі рейси, але раніше він плавав як помічник капітана. Операторські функції виконувала компанія «Кнідос», Стамбул. Теплохід 28-го грудня ус-

пізно проминув Керч, а 29-го останній раз загола входила у зв'язок із турецьким володарем судна. У порті Делюскіс теплохід очікував 31-го грудня.

Господар судна 3-го січня повідомив брокерську фірму «Евромарінерс» про таємниче зникнення теплохода. Через два дні, себто 5-го січня, він повідомив до Одеси, що в Туреччину прибув інше судно, яке в 60 милях від турецького берега чуло сигнал біди з теплохода «Сімба-1». Інші кораблі знайшли в морі рятівне коло та пліт, на якому був мертвий моряк. Пошуки тривають, але причина трагедії досі невідома.

Валютна рада зменшила відсоток

Вашингтон. — Турбуючись сповільненням економічного росту в країні та відомістю, що цьому треба якось заридити, Федеральна рада валютних резервів у середу, 31-го січня, обновила на одну четверту відсотка рату коротко-термінових позичок. Метою цього рішення було дати поштовх економічному зростанню в цьому майже критичному стані шкідливого сповільнення будівельної індустрії житлових приміщень, роздрібного продажу та втрати довіри в покупках. Крім того це мало б також облегшити коштів позичок не тільки для покупців, але в першу чергу для загальної бізнесу.

Виявляється, що цей крок Федеральної ради валютних резервів викликав по-трібну реакцію, бо деякі банки відразу зреагували і зменшили також свої позичкові рати до 8,25 відсотка. Однак найважливішим їхнім кроком було зменшення позичкових відсотків, що їх беруть банки один від одного протягом ночі до 5,25 відсотка, як також і свої позичкові рати, що їх вони беруть позичкою гроші банкам. Все це заплановано з єдиною метою поштовху для надто сповільненої економіки в країні.

Також треба взяти до уваги, що цей крок Федеральної ради валютних резервів є такою ж до деякої міри запевненням, що ЗСА, незважаючи на застій щодо збільшення державного бюджету, не знаходяться у будь-якій безвихідній фінансовій ситуації. Навпаки, це підкреслює, що ситуація у Вашингтоні є тільки тимчасовою.

В. Шмаров відвідав Білорусь

Мінськ (УНІАР). — Від вітвірка, 30-го січня, тут перебував міністер оборони України Валерій Шмаров з дводенною офіційною візитом. Мета візиту Білорусі — поглиблення співробітництва між військовими відомствами обох країн.

В. Шмаров зустрівся з міністром оборони Білорусі генерал-лейтенантом Леонідом Мальневим. Міністри обговорили стан і перспективи військової співпраці.

Під час пленарних засідань груп військових фахівців розглядали конкретні напрямки військово-технічного, наукового і матеріально-технічного співробітництва, взаємодію у підготовці воїнів, розвитку взаємодію між системою.

М. Чигир і В. Шмаров обмінялися думками щодо процесів ядерного роззброєння, ліквідації ракетних шахт, використання боєприпасів тощо.

„Пісенний вернісаж“ визначив переможців

Київ (Р. Р.). — У неділю, 20-го січня, у Палаці Культури „Україна“ закінчилися традиційне, уже дев'яте, свято сучасної української пісні „Пісенний вернісаж-95“. На концерті був присутній Президент України Л. Кучма з дружиною.

Впродовж чотирьох днів представницьке журі, на чолі з народним артистом України Василем Зінкевичем, вибирало кращі із прослуханих 118 пісень. Серед майбутніх талантів їм належало обрати найталановитіших.

Мистецька рада „Вернісажу-95“ за майстерність виконання серед співаків кращими назвала Тетяну Полявалі та Ірину Білик. Кращою піснею року визнано пісню „Послухай, щелестять дощі“ у виконанні тернопільської співачки Наталі Бучинської. Переможцем за кращий пісенний текст став Микола Ситківський.

У заключному концерті, крім молодих виконавців, взяли участь В. Зінкевич, М. Гнатюк, Л. Сандулеска, І. Бобул, А. Горницький та інші відомі артисти.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

КОЛИ ПІД КРАЇНА СПІДКУВАЛА за справності перших в країні виборів поштовою системою, то мешканці стейту Орегон були күди більше здивовані вислідом цих виборів. Це перше за 34 роки орегонці від себе післи до Сенату ЗСА демократа. У виборках, які мають послужити прикладом конгресових виборів цієї осені, в Орегоні переможцем до Сенату на місце републіканського сенатора Роберта Пеквула, який мусів зрезуватися з уваги на свою неетичну поведінку, вийшов ліберальний демократ Рон Вайден. Виявляється, що виборці перейшли на сторону демократів, що продемонстрували своє невдоволення до настанови републіканців щодо охорони довкілля, Медікер і абортів.

НЕ МАЮЧИ ЗАГАЛЬНОГО річного бюджету та жодного дозволу про його збільшення, Конгрес змушений схвалювати щільний ряд поодиноких законних акцій, щоб держава установи могли функціонувати. Однак останньою схваленою акцією могли до 15-го березня є набгато меншими, а це значно обнизило фінансові можливості багатьох державних програм і деякі відділи вже думають над можливістю частинного закриття своїх бюджетів або примусових ліквідацій. Покищо ці драстичні заходи рішено перенести аж після закінчення схваленого часового терміну.

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ОСТАННІ особисті та Республіканської партії неадані, сенатор Роберт Дол з подвійною зацікавленістю та наполегливістю продовжує свою передвиборчу кампанію у Нью Гемпшир. Запити репортерів засобів масової інформації про ці проблеми без самовпевненого успішного, а раптово політичне визнання свого опонента Ріта Форба не намагається применшити. Чи ця нова спокійно-переконлива передбачка тактика Р. Дола буде мати бажані наслідки, буде видно у майбутньому.

СХВАЛЕНО ЗАКОНОПРОЄКТ В СПРАВІ ІНФОРМАЦІЇ

Вашингтон. — У четвер, 1-го лютого, Конгрес після чотирьохрічних дискусій та суперечок схвалив законопроект, який шкідливо змінив існуючі правила засобів інформації і зв'язків в країні. Цей законопроект, що його вніс підтримку президент Білл Клінтон і має намір його негайно підписати змінити існуючі приписи телевізійних мереж, телефонічних сіток та виникаючої нової комп'ютерної індустрії.

Метою нового законопроекту є спонукати вільне переміщення між місцевими телевізійними компаніями, носіями сполучень далеких відстаней, поставальниками кабелю телевізії та навіть до деякої міри фірмами постачання електроенергії. Республіканський конгресмен з Вірджинії та голова

Конгресової комерційної комісії Томас Блайді з цього приводу підкреслив, що цим ходом Конгрес злікувався дві найбільші державні монополії — місцевих телевізійних компаній та кабелю телевізії. Він, як і багато інших, вважають, що це спричинило не тільки до зменшення оплат і кращої обслуговування, але також дає можливість для виробництва нових винаходів, що в результаті створить zatrudнення для багатьох осіб.

Чи цей новий законопроект оправдає сподівання тих, що всіма силами змагалися за його схвалення, покаже майбутнє, але ніхто не сумнівається в тому, що він у той чи інший спосіб внесе до не практиковані зміни в американську систему зв'язку.

Уряд Польщі очолив комуніст

Варшава, Польща. — Президент Польщі Александер Квасневський офіційно призначив віцемером сейму Володзімежа Чімошевіча головою Ради міністрів країни і доручив йому зформувати новий уряд.

Кандидатуру В. Чімошевіча висунули Союз демократичних лівих сил і Польська селянська партія, які мають у парламенті найбільшій фракції і творять урядову коаліцію.

Представляючи журналістам нового керівника уряду, А. Квасневський висловив переконання, що В. Чімошевіч виступить зорієнтованим на розвиток країни, склад якого відрізняється від попереднього парламенту. Президент підкреслює, що В. Чімошевіч „комуністичний і динамічний політик“.

В. Чімошевіч має вчений ступінь доктора в ділянці міжнародного права. В минулому він був членом партії польських комуністів, і таким переконанням, що не вступив до Соціал-демократичної партії, коли ПОРП саморозпустилася.

У 1989 році В. Чімошевіч був суперником Леха Валенси у президентських виборах, здобувши у висліді голосування четверте місце. В уряді Вальдемара Павляка В. Чімошевіч займав пост заступника голови Ради міністрів і міністра юстиції. Під час останньої президентської кампанії був головою виборчого комітету А. Квасневського.

ВР узгіднює закони України з європейськими стандартами

Київ (УНІАР). — На зустрічі з Луїсом Морено Абаді, головою представництва комісії європейських співтовариств, 1-го лютого Александер Мороз сказав, що у зв'язку із вступом України до Ради Європи Верховна Рада працює над приведенням законів України відповідно до європейських стандартів.

Л. Морено Абаді запропонував О. Морозу на відкритті організованої в Києві європейським союзом міжнародної конференції щодо закордонної практики.

У зустрічі з українською стороною брали участь керівники секретаріату голови ВР Іван Мусієнко, радник голови ВР з економічних питань Віталій Мельничук і заступник віце-президента міжпарламентських зв'язків секретаріату ВР Анатолій Шевчук.

В УКРАЇНІ

СОЦІАЛІСТИ КРИТИКУЮТЬ „АНТИРОСИЙСЬКЕ СТАНОВИЩЕ“ С. ГОЛОВАТОГО

Київ. — Голова соціалістичної фракції в українському парламенті Іван Чиж на засіданні 30-го січня характеризує становище Міністерства Юстиції в цілому як „фактично направлене проти України“. Приводом було те, що міністер юстиції Сергій Головатий на засіданні Ради Європи 25-го січня утримував від голосування в справі прийняття Росії до цієї організації. „Антиросійське становище“ С. Головатого критикували й інші депутати-соціалісти. Як уже інформовано, С. Головатий не голосував за вступ Росії до РЕ через порушення нею прав людини в Чечні.

ВІТЕРАНИ ВИРІШУЮТЬ ДВОЇ ЖИТЛОВІ ПРОБЛЕМИ І СВОЇ СІМ'Я

Київ. — На пресконференції в Адміністрації Президента 31-го січня голова Спільної Ветеранів Афганістану Сергій Червононосний сказав, що великою проблемою ветеранів-афганців залишається житлове питання. За його словами, 47,000 ветеранів потребують покращання своїх житлових умов, і вони вирішують ці проблеми власними силами. С. Червононосний також сказав, що його комітет багато зробив для дітей, батьки яких загинули в Афганістані. Комітет опікується 711 сиротами, переважна більшість яких вже відпочиває за кордоном. С. Червононосний сказав, що у війні в Афганістані брало участь 160,000 українців, з яких 3,820 не повернулося додому.

ВИМАГАЮТЬ НОРМАЛЬНОГО ОГРІВАННЯ І ГАРЯЧОЇ ВОДИ

СЕВАСТОПІЛЬ. — 320 мешканців міста надіслали у Миску Раді й адміністрації

страху листа, в якому вони заявили що від 1-го січня цього року вони не платитимуть за публічні послуги доти, доки їм не забезпечать нормальне опівання квартири. Крім того, вони вимагають забезпечити попавання гарячої води хоч два дні на тиждень, провести перерахунок оплати за опівання і квартири за 1995 рік, скасувати нововведення, за яким до опівання житлової площі зараховується підсобні приміщення. Нове збільшення тарифів на публічні послуги та електроенергію в цьому році урядові листи побиблили зігнорувати, бо влада не зробила повної індексації вкладав, платні й пенсії.

ЧИСЛО БЕЗРОБІТНИХ В КРИМУ ЗРОСЛО

СИМФЕРОПОЛЬ. — В той час, як на початку 1995 року в Криму було зареєстровано 1,604 безробітних, на початку цього року їх нараховувалося біля 3,500. Загалом це служило зайняти за рік звернулося за допомогою і консультаціями понад 60,000 осіб, з них у пошуках роботи — 27,000. В той же час вакантних робочих місць нараховувалося 2,500. В основному потрібні будівельники, газосетельники, автолюди, токарі, трактористи, електромонтери, бухгалтерії і підаткові інспектори. Середня грошова допомога безробітним становить 2,2-2,5 млн. карбованців на місяць, що дорівнює приблизно 12 дол.

КРИМ ВИСТУПАЄ ЗА ОДНОКАНАЛЬНИЙ БЮДЖЕТНУ СИСТЕМУ

СИМФЕРОПОЛЬ. — Керівники Автономної Республіки Крим звернулися до Президента України Леоніда Кучми з проханням зберегти одноканальну систему бюджетних взаємовідносин між

Україною та автономією. Голова кримського парламенту Євген Супрунко передав загалом звернення 26-го січня під час зустрічі з Президентом Л. Кучмою в Києві. Супрунко повідомив, що під час розмови з прем'єр-міністром України Євгеном Марчуком обговорено шість можливих кандидатів на пост прем'єр-міністра Автономної Республіки Крим.

ВИСЛОВЛЕНО ЗАУВАЖЕННЯ ДО ПРОЄКТУ КОНСТИТУЦІЇ

Львів. — Тут 28-го січня відбулася конференція на тему „Конституційний процес в Україні“. Ініціатором її проведення стали осередки центристських і правих партій, громадських організацій та Асоціації Українських Працівників. Учасники конференції зосередили увагу на деяких суперечностях у проєкті щодо національної ідеї, державної символіки, розподілу влади та питань національної безпеки. На підставі зауважень висловлених на конференції, підготовлено пропозиції для розгляду на сесії Верховної Ради України.

СТВОРЮЮТЬ ГАЛУЗЕВІ ЦЕНТРИ

СУМІ. — Область адміністрація планує створити на території області кілька галузевих промислових центрів. Йдеться про нафтову компанію в Охтирці, де видобувається половина усієї української нафти. На базі машинобудівного товариства „Сумське машинобудівне заводо-виробне об'єднання ім. Н. Крпуської“ планується створити центр машинобудування. У Шостці, на базі виробничого об'єднання „Смега“ планується створити спеціальний хімічний центр. За допомогою намічених нововведень керівники області сподіваються поліпшити економічне становище в області.

Росія в обіймах Ради Європи

Головні події минулого тижня розвивалися у Страсбурзі на сесії Міжпарламентарної асамблеї Ради Європи, де вирішувалося питання вступу Росії до Ради Європи. Як розповідають журналісти, атмосфера була дуже напружена. В кулуарах говорилось про те, що коли не прийняти Росію і цього разу, то знову розпочнеться стан "холодної війни". Тим часом представники Росії Геннадій Зюганов та Володимир Жириновський провели відповідне лобі і всі політики були дуже приступними. Керівник української делегації Борис Олійник ситуацію перед голосуванням порівняв з четвертим реактором.

Пропаганда, як завжди, зробила свою справу і за прийняття Росії до Ради Європи з 214 осіб проголосувало 164, "проти" було 35 і 15 утрималося. Українська делегація також не була одностайна: вісім її членів проголосували "за", двоє "проти" і двоє утрималося. Б. Олійник та ліві центристи підтримали вступ Росії, щоб не загострювати українсько-російські відносини. Праві центристи з української делегації голосували "проти" з огляду на порушення прав людини в Чечні. Голова НРВ Вчеслав Чорновіл утримувався. Він не голосував "проти", але виступав за відкладення прийняття Росії до Ради Європи. На порушення прав людини в Чечні звернули увагу також і представники балтійських країн.

Прийнявши у свою організацію, Рада Європи сподівається якоюсь мірою впливати на Росію та контролювати ситуацію.

Для України ж це не принесе особливих змін, хоча акценти дещо зміняться, оскільки російська сторона матиме більшу квоту, ніж українська, відповідно 18 і 12. Щоправда, Німеччина, Англія і Франція мають ще більше квот, ніж Росія.

Проте українська делегація на Міжпарламентарній асамблеї Ради Європи і цього разу була поставлена в привилієзоване становище, порівняно з російською, хоча питання про прийняття останньої лише вирішувалося. Українські парламентаристи були цілком залежні від російської делегації в питанні перекладу. Як тільки більшість представників російської делегації виходили із залу, негайно виключався переклад, і українська делегація нічого не могла зрозуміти, окрім тих, хто знав англійську. Очевидно, українська держава не подбала про переклад з огляду на економічні труднощі, хоча в таких випадках на слід чадити.

Проголосували за прийняття Росії до Ради Європи, Б. Олійник у своєму виступі поставив вимогу, щоб вона подала повну і чесну інформацію про події в Чечні. Б. Олійник також зазначив, що Україна зацікавлена в існуванні правової демократичної Росії. За його словами, до Ради Європи прийнято не керівників, а народи Росії: керівники приходять і відходять, а народи залишаються, в тому числі й чеченський.

Тільки 21 голос забрало, щоб відкласти прийняття Росії до Ради Європи і це сталося тому, що деякі делегати голосували під тиском своїх урядів. Ті 35 осіб, які були "проти", вимагали лише, щоб Росія спочатку впорядкувала справи у власній державі, а тоді вступала до світових чи європейських організацій.

Та чи інакше, а українська делегація все ж виявила лояльність і доброзичливість щодо сусідньої держави, в той час як під час прийняття України до Ради Європи Росія висловила велике незадоволення.

Залишається додати, що Президент України Леонід Кучма привітав прийняття Росії до Ради Європи, зазначивши, що це "допоможе їй морально", а крім того, "без Росії неможливо вирішувати європейські проблеми". Задоволення з цього приводу і голова Верховної Ради України Олександр Мороз, який сказав, що це є "виключно позитивним явищем у міжнародній політиці".

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними загиблими-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані чорною інквалі на друкарській машинці і лише на одному боці листа паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великого відступу між рядками і писати розбірливо (декотрому це вимого як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки між рядками, щоб було де поправити речення, якщо знайде потреба). Дописи слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застереже за собою право скорочувати дописи і правити його. Просимо дописувачів подавати повні дані і прізвища і свої матеріали, не скорочуючи їх. У випадку англійською назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійськи і по-українськи. — Редакція.

„ЗА НОВОЮ ЗАПІЗНОЮ ЗАВІСОЮ В ЕВРОПІ”

(ФКУ, Кеймбридж). — Під цим заголовком з'явилася стаття у впливовому міжнародному часописі „Файненш Таймс” з 23-го січня п. р. з критикою Європейського союзу (ЕС) та його відносин з Україною. Й автор — д-р Алдер Астудя, відомий економіст, старший дослідник Фонду Карнегі зі Стратегії міжнародного миру у Вашингтоні і радник Уряду України. Кілька днів пізніше (29-го січня п. р.) редакція щоденника, що знаходиться в Лондоні, помістила листа Олександра Пивоварського, співробітника Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету (УНІГУ), до теми статті д-ра Астудя. Матеріали тієї ж газети, яка друкується одночасно в Європі, Америці й Азії, безумовно розкочовані на державних і комерційних фінансових керівників, які й отримують і які впливають на політику стабільності в Європі.

Матюча наочно спостерігати прогном декількох років політику ЕС щодо України. А. Астудя пише про неадекватність політики ЕС щодо процесу реформи і відбудови української економіки. Він критикує бюрократизацію відомств, протекціонізм та відсутність стратегії ЕС щодо теренів на які від Центральної Європи. Критика ЕС Астудя посилає на засіді провідної ради України у політичній та економічній стабільності Європи; він твердить, що якщо економіка України знає краху, то Росія не стоїть безділю.

Астудя пише про неадекватність політики ЕС щодо процесу реформи і відбудови української економіки. Він критикує бюрократизацію відомств, протекціонізм та відсутність стратегії ЕС щодо теренів на які від Центральної Європи. Критика ЕС Астудя посилає на засіді провідної ради України у політичній та економічній стабільності Європи; він твердить, що якщо економіка України знає краху, то Росія не стоїть безділю.

Однією з прихованих небезпек, що загрожують військовим частинам НАТО на терені Балканського півострова, є підступна зброя — земні міни (так названі на відміну від морських мін-торпед). І ця світова та ще й загальнолюдська проблема прикладується тепер велику увагу у міжнародному світі. Тож варто з нею ближче ознайомитися.

Виявлялося, що на території колишньої Югославії підміновані цілі села, дороги, міста, електростанції, а то й прилюдні зони безпечності ООН. Міноносні відділи ООН „свої беруть” — по-наслідку втратили від мін: вбито шістьох і поранено 47 воїнів. Не дивно ж, що генеральний секретар Бутрос Бутрос Галі у своєму виступі сказав: „Цілковита заборона земних мін є метою міжнародної спільноти, до якої належить прагнувати з огляду гуманітарних надій, що закладення земних мін для військових потреб буде зрештою. Але поки дідне до цього, треба вжити всіх заходів, щоб охоронити цивільне населення, збільшуючи розміннування. На території воюючих сторін мін спрямовано проти цивільного населення для проведення т. зв. „етнічних чисток”, а тепер жертвами несподіваного вибуху мін вже стали воїни нових відділів, що мають припинити замирення на півострові.

У цілому світі поля заміновані мільйонами земних мін не лише у зонах воєнних дій, але й там, де з'являються внутрішні конфлікти, а також ліквідації у складі після закінчення війни. Є ці мільйони на території колишньої Югославії. Новіші інформації, зібрані в ООН, поділяють кількість мін у Боснії — Герцеговині три-п'ять мільйонів, у Хорватії — два мільйони, в Сербії — півмільйона. Для порівняння: в інших країнах — Камбоджі, Афганістані, Іраку й ін. — по десять мільйонів земних мін, а в Україні — один мільйон. Як влучно зауважив представник однієї з агентств ООН, що діють на тих теренах, раз засіяні мінні чекають тер-

міння боргів, так що на ефективну господарську реформу ресурсів надходить зовсім мало. Коли б не напівлігальна ЕС на надання допомоги лише через її бюрократичну машину, то окремі члени ЕС могли б багатого успішніше допомогти Україні безділю.

У зв'язку з цим стаття Астудя, редакція лондонського часопису надрукувала листа О. Пивоварського, в змісті якого відображено погляди на цю тему науковця УНІГУ. О. Пивоварський не тільки наголосив на небезпеку можливих соціальних заворушень в наслідок негативного торговельного балансу з Центральною Європою, але висловлює сумнів, чи сучасне становище ЕС допоможе багато у реформах і стабілізації української економіки. Він поставив критичну проблему існування чи закриття Чорнобильської АЕС. Пивоварський пише, що лише у перших трьох кварталах 1995 року Уряд України видав для збору наслідків Чорнобильської катастрофи 400 млн. дол. суму приблизно рівну до витрат на оборону країни. ЕС не признає фондів для закриття Чорнобильської АЕС, але надає дорожню допомогу Україні. Вилішня, або прийняти менш протекціоністську торговельну політику щодо України — це єдина важлива можливість допомогти молодій українській економіці.

У своєму листі до „Файненш Таймс” О. Пивоварський пише, що і геополітичних та стратегічних причин життєвими цілями ЕС і ЗСА було створення стабільної ринкової економіки в Україні. На його думку, безпосереднє надання ресурсів було б однією, але не єдиною дорогою надання допомоги Україні. Вилішня, або прийняти менш протекціоністську торговельну політику щодо України — це єдина важлива можливість допомогти молодій українській економіці.

ТЕРОР ЗЕМНИХ МІН

пеліво роками, поки несподіваний невеселий випадок дитини збудить їх нашішу силу, аби вбивачи або врятувати цю дитину? Це й турбота для української сторони, бо серед цивільного населення балканських країн є значна українська етнічна громада, а й українським воїнам у мирних відділах треба тікати і обережно ступати по чужій землі, щоб вернутися цілим додому.

Як же заридити ці проблеми глобальних розмірів? У системі Організації Об'єднаних Націй кілька років тому збільшено акції для боротьби з цією величезною небезпекою для цілих суспільств. Вагаються, що є коло сто мільйонів земних мін, розсіяних у світі, а кожного року додається яких п'ять мільйонів. Правда, продовжують акції розміннування, які є повільні і коштовні, і всього коло сто тисяч мін знешкоджуються

(Закінчення на стор. 3)



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про потребу фонду української культури

Читачі кажуть: ого, це один фонд і ще одна збірка — скільки ж можна витратити? Але коли ми пишемо про замирення культурного життя тут, серед нас, то мусимо собі замало усвідомити, що ця збірка стверджує цей сумний факт, але треба подати розв'язку, або привертати пропозицію розв'язки, і то позитивної, щоб не заклади, що О-КА тільки бачить негативні прояви життя.

Саме коли бралася я за розважання цієї проблеми, зворушила мене телефонічна розмова з дуже цікавою незнайомою родом з Кривого Різу. „Ніколи не пишуть неспішно, не пишуть, що всі бажайки до справ культурних. Коли ви одна думаєте інакше, то вже це добре і зможе повести за собою інших”! Дякую, це дійсно так, але ж, заздалека, ні один інший. Щедра рука з допомогою напевно матиме добрий відгук серед тих, хто чекає на пожавлення саме на тому полі. Йдеться ж про втримання нашого життя тут на неволею рівні, не смію оцінювати нас до народів з'являх хліба, які подано своїм червою і „я” не бачить нічого. Мусимо собі пам'ятати, що це втримання на культурній поверхні серед сусідів, які походять з давно незалежних держав і по-требають лише підсучувати волю у ватраніальних виставах. І це піднесення культурного рівня потрібне як для нас, так і для пропаганди нашої культури серед чужих. Саме з цих причин потрібно мати відповідні кошти, зібрані в один фонд організації фонд, який давав би можливість існуванню та розвитку культури. Як це зробити? Не буду тут називати імен осіб і ЗСА, які вміли провчити нашу пріспану громаду та провести різні збірні акції з повним успіхом. Але саме недавно додалася ми, що в Канаді з ініціативи канадських українців створено Лігу Українських Меморіалів, яка збирає гроші в Києві, яка помагає, „має сприяти духовому і культурному відродженню України”. Чи це не є пайкарством прикладом для української спільноти в ЗСА?

Нам треба не лише мемуарів, але й правильного цілеспрямованого фонду, отриманих від жертводавців. Бо часто зустрічаємося тепер із розчарованими ствердженнями наших мемуаристів, що їхня фінансова допомога України застрягла у приватних кишенях, а не потрапила до тих організацій, для яких була призначена. На таких розкриттях (небезпідставних, на жаль) терпиться кожне чергове зусилля здобути фонди для справді корисної і важливої культурної цілі, що може піднести не лише рівень нашої спільноти, але й надати їй потрібного змисту і ваги. Створення одного центрального фонду життєздатного фонду для справ української культури тут є так потрібним, як, заздалека, ні один інший. Щедра рука з допомогою напевно матиме добрий відгук серед тих, хто чекає на пожавлення саме на тому полі. Йдеться ж про втримання нашого життя тут на неволею рівні, не смію оцінювати нас до народів з'являх хліба, які подано своїм червою і „я” не бачить нічого. Мусимо собі пам'ятати, що це втримання на культурній поверхні серед сусідів, які походять з давно незалежних держав і по-требають лише підсучувати волю у ватраніальних виставах. І це піднесення культурного рівня потрібне як для нас, так і для пропаганди нашої культури серед чужих. Саме з цих причин потрібно мати відповідні кошти, зібрані в один фонд організації фонд, який давав би можливість існуванню та розвитку культури. Як це зробити? Не буду тут називати імен осіб і ЗСА, які вміли провчити нашу пріспану громаду та провести різні збірні акції з повним успіхом. Але саме недавно додалася ми, що в Канаді з ініціативи канадських українців створено Лігу Українських Меморіалів, яка збирає гроші в Києві, яка помагає, „має сприяти духовому і культурному відродженню України”. Чи це не є пайкарством прикладом для української спільноти в ЗСА?

Зачинаючи, як вже армісти з України стоять на порозі під нашою хатою, тоді ми, щоб „не страшити людей”, кидасмо збирати на цій фонду, тримачи гостей

(Закінчення на стор. 3)

Марія Логус

ЛЮВЕН І УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ

Перед Другою світовою війною в бельгійському місті Лювені проживала велика кількість українців з Галичини, що зрозуміли дипломів в-ф, а саме інж. Андрій Кішка, д-р Володимир Душин, д-р Михайло Степан, інж. Микола Граб, інж. Степан Сымко та рад інж. Вони одержували фінансову допомогу від папської столиці, але Друга світова війна перервала приплив українських студентів до Бельгії на кілька років. Після війни, в 1945 році, завдяки старанням інж. А. Кішки, було створено в Лювені студентський осередок, який знову був фінансований Ватиканом, в чому допоміг Єпископ Іван Бушко. Закулену дуже гарний дім при вулиці де Брасер, який служив як гуртожиток і вже від 1947 року тут було коло 60 студентів, які приїхали сюди переважно з Німеччини, з ДП-таборів. Хоча опанували усю справу католицький Ватикан, значна кількість студентів була вихідцями зі східної України, православні, такі як Федір Сметанко, Володимир Козачинський, Ярослав Туркало, Казимир Дмитрик, Юрій Філія, Всеволод Чалий та Казимир Кмеклюк. Були також студенти — Тетяна Симиренко, дочка видатного садівника в Україні Володимира Симиренка, якого знищили болшевики. Тина Ковенська, яка перебувала студентів до батістів, Жена Варина, яка вийшла заміж за росіянина Курятника, писала своє нове прізвище по-французьки Куржакент, бо так здавалось їй більш шлюматком. Оксана Драй-Михайла, дочка знешеного болшевиків поета-меланхольника Михайла Драй-Михайла, студувала музику і жила з матір'ю у Брюсселі, а її чоловік Ігор Шевченко, візантолог, мешкав у Лювені.

Атмосфера в Лювені була ультратолерантська, з дуже

строгоми принципами, що стосувалися всіх жителів не тільки цього міста, але й всієї Бельгії. Зокрема в Лювені було багато монастирів і місто кишило монахами. Завдявало, народ дуже побожний, тому й церков дуже багато. Однак для того, щоб задовольнити всі потреби мольників, навколо церков були розставлені столики й продавались, запакані в конуси паперовий шматок, свіжозварені креветки в лушпинні (американські „ліпрісміт”), а повітря насичене запахом смажених на волевою товщі „ліпрісміт” (американські „френчфрай”).

Повертуючись до теми Лювеновського студентського центру, який був дуже величаво відкритий з участю численних церковних й світських достойників, таких як Папський Нунцій та єпископ Іван Бушко, не можу не зазначити про щомісячний досить веселий іпазод. Перед початком свята в просторій залі-приймальні, одна стіна якої дзеркальна, Єпископ Бушко, завішаний на відділі іншого єпископа, шанобливо йому вклонився. Той те вклонився. Єпископ Бушко підійшов трохи вперед, знову вклонився і той навпроти те вклонився. Коли ж єпископ Бушко підійшов зовсім близько, побачив, що він кланявся сам собі в дзеркалі. Збентежено оглянувшись навколо, чи то, бова, не завважив цього й поспішив до головної залі, де мала відбутися урочиста церемонія відкриття Українського студентського дому. В програмі свята промову французькою мовою вголосив студент Михайло Логус, а студентський хор під орудою Юрія Філія дав концертну частину.

Говорячи в загальному, незважаючи на імпотентність студентського дому, вигоду в ньому не було. Не було ванн. Хлопці влітку брали душ на терасі, а взимку давали собі якість

інакше раду. Позитивною стороною було те, що студенти були повністю забезпечені помешканням в гуртожитку, харчуванням, пранням білля та оплачуванням інших konieczних потреб щоденного життя, а також кишеньковими грошми, щоб було на кіно чи час від часу зайти кудись на пиво. Загальною невигодною було те, що, незважаючи на парадну виховну браву, колосальну залю в партері, що служила їдальнею і в разі потреби для різних святкових імпрез чи студентських вечірок, на які rado приходили бельгійські студенти, в ньому не було konieczних елементарних устаткування. Кухня не мала холодильника для харчових продуктів. Дещо на задньому плані були кофари, де перекочували такі важливі записи на зимовий період, як квашена капуста, огірки, фасоль тощо. Капуста й огірки, при допомозі студентів, приготували ті ж господарі, себто дружини двох студентів, які не мали права на статус студентів через те, що були заміжні. І жа для 60-х, з великим апетитом молодіші, готувалась в маленькій кухні, де біля готування іжі опалювалась дровами. Студенти помагали мити посуд, чистити бароло і та прибирати. Харчовий бюджет був досить обмежений, тому (авторка цього допису, що була однією з господарів, другою бая Дарія Мельник, дружина студента економіки Митрона Мельника) мусіла вставати о 5-й годині ранку й йти на базар вгортувати за перекупками ягирину, барбароло, евентуально курі, які були худощі, та рибу.

Назавга, всі студенти були дуже чисті, вичищені, услужливі, старанно помагали в кухонних роботах, самі готували по черзі сніданки, щоб і не мусіла приходити вранці й готувати сніданок, а могла натомість йти на базар на закупи продуктів. Але були й такі, що не церемонилися й можна було іноді почути з їдальні дуже голосно: „Кухарко, дайте більше сою!”

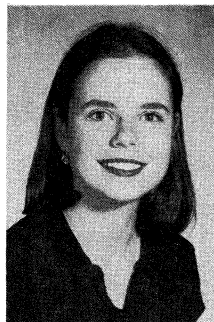
Завідуювач студентським домом монах Ван ден Бранден. Описуючи для студентів з українського боку був д-р Богдан Казимир, а головним опромисом його був інж. А. Кішка, який постійно їздив до Америки та інших країн, щоб розшукувати додаткові фонди на потребу й коштовне утримання дому.

(Закінчення на стор. 3)

ДЕБЮТАНТКИ

“Вечерниці
Червоної Калини”
в Нью-Йорку

субота, 17 лютого, 1996 • Marriott Glenpointe Hotel



Андрей Більовицук



Глен Юстіна
Буадана



Ліра Ваньо



Алія Качмарська



Яна Кордуба



Андрей Юпель



Яна Федаш



Меліса Юпель



Адріана Федун

ЛЮВЕН...

(Закінчення зі стор. 2)

Влітку, під час вакацій, студенти, ті, що бажали, відідали на фізичні роботи на полях, переважно в Голландії чи в інших місцях, інші їхали до монастирів. Одним з них був славний монастир Бенедиктинців у Мареску, до якого бельгійські аристократичні родини нислилися бодай одного сина. Отже тут влітку 1948 року перебували: Ігор Шевченко, Тарас Пахолов, Михайло Логун та С. Беренфельд. Їхнім опікуном під час перебування в монастирі був о. Давід, дуже милый і скромний монах, який щільно заглядував. Коли він довідався, що Шевченко й Логун одружені, а їхні подруги перебувають в панації для бельгійських аристократичних дівчат, яким завідує сестри чину Бенардинок і який славний тим, що там часто перебувала дружина Наполеона, Джозефіна, який постійно бував у воєнних походах, він порохів всі заходи, щоб жінки приїхали відвідати своїх чоловіків і їм було оплачено кошти подорожі та перебування під час візиту в монастирі. Він довго мився й не знав як сказати, що по мешкання, яке було для них призначене на час візиту, можуть трактувати як подружжя. Отже жінки приїхали, розважались у прекрасному парку серед Арденських гір, що оточують монастир, купались в чудовому басейні, призначеному для відвідувачів, рідні монахи. Словом, о. Давід був дуже щасливий, що сповнив добре християнське діло. Перед від'їздом жінкам, молоденьким монахиням владштували гарне прийняття й самі при цьому обслуговували рідкісних гостей й просили наших студентів дати маленький концерт українських пісень.

Наші студенти, побувши місяць у Мареску, переїхали до монастиря Трапистів, невеликого французького кордону, який вони описали час переїзду, щоб завітати в найближчому прикордонному селі з гарними французькими. Але одного разу прикордонна поліція їх перехопила й погрозила, що якщо вони ще раз поїдуться їм в руки, то помандрують за ґрати.

В Трапистів була вже зовсім інша атмосфера, строгий чин якого забороняє мову, й монахи розмовляли тільки руками. Вони займаються важкою фізичною працею на полях й значно менше часу проводять за релігійними відправами. Харчуються вони найпростішою їжею і це нашим студентам не дуже подобалося, тим більше, що їжа подавалася в такому несприятливому посуді, що іноді й їсти не хотілося. М'ясо було раз в тиждень, оскільки чим більше, і який завжди рахували їжу, що наслідки неслися від монастиря, і якщо одні відрізки раптом забракло, це означало, що того дня не ве-

черю буде м'ясо.

З Лювеновського університету вишній ряд непересічних фахівців різних ділянок: інж. Ігор Суховерський, наприклад, досягнув високого становища, ставши одним з директорів найбільшої світової алюмінієвої компанії "Алькан"; інж. Володимир Мацьків, автор багатьох патентів з продукції нікелю; інж. фізик Олександр Біланок є автором численних наукових праць, бере участь у світових конференціях фізиків, виступаючи з доповідями на них; проф. д-р Мирослав Лабунька теж має неабияк наукові досягнення й тепер є ректором Українського Вільного Університету в Мюнхені. Лікар д-р Ярослав Туркало є автором кількох праць з різних ділянок, зокрема церковно-православної. Візантолог Ігор Шевченко був обраний членом Американської академії наук. Лікар д-р Володимир Попович відзначився як мистецтвознавець і написав численні дописи про видатних мистців, поміщуючи їх зокрема в "Нотатках з Мистецтва", що публікується у Філадельфії під редакцією мистця Петра Меглика, а також в журналі "Сучасність", "Крилаті" та ін. Композитор Юрій Філа є автором численних музичних творів, серед яких варто підкреслити композицію, присвячену творчості видатного канадського мистця українського роду Василя Курілика. Не можна не згадати й Козімо Дмитрика, який видав кілька збірок поезій, написаних французькою мовою. Всі вони своїми досягненнями сплатили борг тим, що ними опікувалися.

Лювенець відвідали кілька з'їздів з метою зібрати фонди на видання документації про Лювенецький осередок, який вагомих позамежаних батьківщини. На жаль, досі ця книга не появилася, хоч опрацювано матеріал для неї, бо в останніх роках все увага звернена на Україну. Була б велика шкода й втрати для історії українського студентства, який цей варіант почини не завершили успішно. Треба вірити й надіятися, що комітет, який очолює проф. Мирослав Лабунька, доведе повчальне діло до кінця й книга про український Лювен побачить світ.

Про потребу...

(Закінчення зі стор. 2)

під дверима. Фонд культури мів би в таких і подібних акціях дуже і дуже допомогти. Мали ми завжди в Україні вікову тра-

дицію "дожидання" культури, завдяки чому мали й культуру. Тепер маємо незалежну державу, яка ту свою "наймичку" лишила напризволяще. Чи і тут так буде? Пам'ятаймо пересторогу Гегеля: "Чи можна допомогти демократично народоваді з його знаннями власну користь ергодіями — легковажними, надуманими, свавісними, позбавленими віри і здорового глузду, балакуватими, суєтними і хвалькуватими? Такому народові нічим допомогти не можна, він сине від власної глупоти!"

О-КА



ТВАРИННИЙ СВІТ УКРАЇНИ

(МАПА)

На мапі за допомогою кольорових малюнків звірів і птахів показано увесь тваринний світ України за регіонами. Для дітей дошкільного та молодшого шкільного віку.

Можна придбати в книгарні "Свобода" Мешканці степу Нью-Джерсі повинні заплатити 69 центів за кожен продажний податок.

Відбувся конгрес

італійських українців

В дні 4—6-го грудня 1995 року, в Венеції, в приміщенні місцевого університету відбувся Другий Конгрес Італійської асоціації українців (ІАУС). Президентом Асоціації є професор венеційського університету д-р Джіанфранко Джірадо.

Крім італійських, у конгресі взяли участь теж українці з Канади, Німеччини, ЗСА й України. На цій доповідній конференції було прочитано понад 25 доповідей з різних ділянок українознавства двома офіційними мовами конгресу — італійською й українською. На літературно-мистецтв. доповіді читали: Павло Галасіш, Стефано Гарцоні, Емануєла Згамбатті, Паола Мацео, Емілія Мавяніні, Людіж Маргаротто, Оксана Пахловська, Ярослав Розумний та Катерина Сквіляк; з мо-

вознавства: Сергій Вовк і Джованні Седіна; з конституційного права — Оксана Мацелло; з мистецтва: Стефано Гарцоні, Джіанроберто Скарпія та Ксенія Константино; з історії: Джозеппе Дель'Агата, Джіанієро Беллінджері, Люка Кальві та Чезаре Де Міхеліс; з політичних наук: Франческо Гвіда, Маріо Нордіо, Богдан Осадчук, Гвідо Франчінетті та Доменіко Чаккамо; з церковної історії — Вітторіо Пері, а з шкільного — Ігнато Льюжако.

Прямим запорукою розвитку українознавства в Італії була помітна постать у конгресі молодих італійських адептів українщини, що є великою заслугою сумлін-

верситетах. Серед них, швидким темпом, починається переорієнтація щодо українського місця в слов'янському, а зокрема східнослов'янському, культурному контексті. Це все створює кошту рустистики, на яку молодь спеціалістів починають дивитися з іншої перспективи.

Організатори конгресу доклали максимальних зусиль, щоб ця наукова імпреза була візречею під оглядом академічним і організації.

Серед молодих українців помітний великий ентузіазм до нової дисципліни, яка починає здобувати собі місце в славістичній й етнологічній італійській уні-

Ярослав Розумний



Ділимося болочною вістою з родиною, приятелями й знайомими, що в середу, 31-го січня 1996 р. відійшла у вічність, після важкої хвороби, наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА І БАБУНЯ

бл. п.
**СОФІЯ "ЗІНА"
РАКОВСЬКА**

Залишені в смутку:

- | | |
|-------------|--|
| муж сини | — ІГОР |
| | — ІГОР з дружиною КСЕНЕЮ |
| | — ЮРІЙ з дружиною ОЛЕГО |
| внуки | — АНДРІЙ з дружиною РОМОЮ |
| | — МАТЕЙ, ВІКТОРІЯ, НАТАЛКА, ДІНА, ПЕТРО І МАРКО РАКОВСЬКІ |
| брат | — БОГДАН КАНДІОК з дружиною ГАЛІНОЮ, дочкою МАРТЮ |
| | КУЗЬОВИЧ з мужем ЮРКОМ та дівчиною ЛЮБОВОЮ РАКОВСЬКОЮ |
| теща швагер | — ЯРОПОЛК РАКОВСЬКИЙ з синами АДЕМАРОМ І ОЛЕКСАНДРОМ з дружиною ЛЕСЕЮ І дівчиною ЮРІЙ БІЛОКРИЛІВ з дружиною ІРГОЮ І дівчиною бліччю І дальші члени родини в ЗСА й Україні. |

ПАНАХИДА відбудеться у неділю, 4-го лютого 1996 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Литвині і Литвині, 1600 Stuyvesant Ave., Union N.J.

ПОХОРОН відбудеться в понеділок 5-го лютого 1996 р. в церкві Св. Володимира в Глен Спейт, Нью-Йорк.

Родина просить замість квітів складати датки на "Orphan Aid Society", 129 Ridge Rd., Douglaston, N.Y. 11363.

Chatham Concert Series

SATURDAY
FEBRUARY 10, 1996
1:30 PM

VERYOVKA
UKRAINIAN NATIONAL
DANCE COMPANY

A touring group which combines
creative and artistic traditions of
Ukrainian dance, chorus
and folk instruments in its
inaugural tour of the United States.

The Auditorium,
Chatham High School
255 Lafayette Avenue, Chatham

RESERVE
YOUR SEATS NOW

call (908) 766-7555

Single Tickets \$23



Шукають за літературою про Гуцульчину

Науково-редакційний відділ при управлінні культури Івано-Франківського обласного готує до видання енциклопедичний довідник "Івано-Франківщина", "Словник визначень гуцулів", книгу про діяльність ОУН-УПА та болюшевські репресії на Прикарпатті.

Для видання цих фундаментальних праць нам потрібна література про нашу край, видана в діаспорі, та дані про визначення українців — вихідці з Прикарпаття, які проживали і проживають в Америці.

Закликаємо всіх наших земляків до співпраці наданим виданням. Надсилайте нам необхідну літературу, по можливості матеріальну допомогу (284004, Івано-Франківське, розрахунок рахунок ч. 015132773 в Національному Банку Івано-Франківського, МФО 336343, код 022283399, управління культури, науково-редакційного відділу для видання книг), що буде сприяти національному відношенню України.

Заздалегідь широкі відкриті вам за допомогою.

П. Арсенич, Завідуючий відділу, заслужений працівник культури України, член обласної комісії вивчення діяльності ОУН-УПА, голова Івано-Франківського товариства "Гуцульщина".

Наша адреса: 284004, м. Івано-Франківське, вул. Германів Мазен 28, к. 13, тел. 3-71-48 (позив), 2-05-17 (дні).

ЩОНАЙМЕНШЕ 200 осіб загинуло і понад 1,500 поранено у наслідок двох потужних вибухів у Коломбо, столиці Шрі Ланки. Згоріло декілька державних будівель. Експерти приїждять до висновку, що в цій терористичній акції брала участь велика група спеціально вишколених бойовиків екстремістичної організації "Тигри визволення Таміл Ілему". Місце події оточили сотні поліцейських, в повітрі постійно чергують бойові вертольоти, детективи інтенсивно розшукують організаторів злочину.

ЯПОНСЬКИЙ УРЯД не має наміру звертатися до 3'х єдиного Стівей Америки за проханням зменшити кількість розміщеного на японській території американського військового контингенту. Про це повідомив на пресовій конференції генеральний секретар кабінету міністрів Японії Сейроку Кадзіма. Він підкреснив, що японська сторона здала собі справу з важливості двостороннього військового співробітництва з Вашингтоном.

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ІДЕНТИЧНА ПРАКТИКА

приміє партнера за домовленістю

Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050

Мейплвуд, Н. Дж.

ЛІКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ

посилає українська фірма

HERITAGE VILLAGE PHARMACY

Bazaar Bldg. Southbury, CT 06488

Висилаємо ліки також по цілій Америці за найдешевшими цінами

Безплатний телефон

1-800-RX UKRAINA • (1-800-798-5724)

ВАСНИКИ ЛЕСЯ І ЯРОСАВ ПАЛІАЙК

В Гостині...

(Закінчення з стор. 1)

газії були представники комітету нафтової, газової та нафтопереробної промисловості України та ряду компаній кримського, полтавського і карпатського регіонів, які виступили з доповідями щодо потенційних можливостей розвитку газу і нафтодобування в Україні і представили конкретні дані щодо законодавчого та інвестиційного клімату в цій галузі.

Конференція викликала велике зацікавлення американських компаній, серед яких такі відомі як Екзон, ОМС, Тексаско, Оксидентал, Гафко, Юнокал, Амоко, Вестерн Діфензіал, Шелл та інші. Ведучою конференції взяло участь понад 20 керівників працівників американських, канадських, британських та японських компаній, які виявили зацікавлення у розвитку відносин з Україною, висловили ряд міркувань щодо можливості збільшення інвестицій у газо-нафтодобувну промисловість України.

ЗБОРИ

ВІДІЛІВ УНС

П'ЯТИЦЯ

16-го ЛЮТОГО, 1996 р.

Дітяри, Миш, Річч збори 174-го Відділу Ватри відбулися о год. 8:30 веч. в до-міській Округи Союзу України, 27020 Раен Рок, Воррен, Миш, зі званням порадком нарад. Просили членів прийти на збори. Антон Васильєвич — президент, Генос Спосарчук — секретар.

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні

Висілка і доставка

доляря в Україні